

N° 3454.

POLOGNE ET SUÈDE

Protocole concernant les relations
commerciales entre les deux pays,
avec annexes. Signé à Varsovie,
le 21 octobre 1933.

POLAND AND SWEDEN

Protocol regarding Commercial Rela-
tions between the Two Countries,
with Annexes. Signed at Warsaw,
October 21st, 1933.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 3454. — PROTOCOL² BETWEEN THE POLISH AND SWEDISH GOVERNMENTS REGARDING COMMERCIAL RELATIONS BETWEEN THE TWO COUNTRIES. SIGNED AT WARSAW, OCTOBER 21ST, 1933.

French official text communicated by the Swedish Minister for Foreign Affairs. The registration of this Protocol took place June 28th, 1934.

THE POLISH GOVERNMENT and THE SWEDISH GOVERNMENT being desirous of encouraging and developing commercial relations between the two countries, and having regard to the Treaty³ of Commerce and Navigation concluded at Warsaw between Poland and Sweden on December 2nd, 1924, have agreed on the following provisions :

(1) The Polish Customs duties mentioned in the attached list (Annex A) shall not — for a period of six months from November 1st, 1933 — exceed the amounts given in that list.

(2) If Sweden should increase the Customs duties mentioned in the attached list (Annex B), during the period of six months referred to, or if, during the said period, Customs duties should be imposed in Sweden on goods mentioned in the attached list and at present free of duty, the Polish Government shall be entitled to ask the Swedish Government to enter immediately into negotiations.

Should these negotiations not lead to a positive result within three weeks of the date of the submission of the Polish Government's request, the Polish Government may withdraw all or part of the tariff concessions mentioned in the list forming Annex A to the present Protocol.

(3) The same shall apply if the Swedish Government should introduce new provisions as regards the import of coal into Sweden during the same period.

(4) The present Protocol shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at Stockholm as soon as possible.

It shall come into force on the date of the exchange of the instruments of ratification and shall remain in force until May 1st, 1934.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² The exchange of ratifications took place at Stockholm, June 19th, 1934.

³ Volume XXXVI, page 299, of this Series.

If, one month before the expiration of this period, neither of the two Governments has announced its intention to annul the Protocol, or to enter into negotiations with a view to its amendment, the Protocol shall be deemed to continue in force for an indefinite period and may be denounced at any time. In the event of denunciation, it shall remain in force for one month from the date on which one of the two Governments has notified the other of its intention to terminate the Protocol.

Done in duplicate at Warsaw, October 21st, 1933.

(Signed) E. HENNINGS.

J. BECK.

ANNEX A.

Items in Polish Customs Tariff	Description of Goods	Customs Duty in zloty per 100 kg.
459 No. 1	Cleaning, varnishing, polishing and grinding materials — all mixed with grease, wax, soap and the like ; shoe polish : In any kind of packing, except tubes : (a) Above 2 kg.	100.—
508 No. 3	Mineral tanned hides, of goats, kids, sheep, " ross-chevreaux " : Bleached, <i>glacé</i> : (a) Whole, half hides	1,500.—
509 No. 1	Chamois dressed hides : Whole, half hides	1,300.—
733 No. 2	Footwear of rubber (<i>śniegowce</i>)	465.—
794 No. 2	Cellulose : Bleached, containing : (b) Not more than 50 % water.	8.—
799 No. 3	Cardboard with continuous design stamped : Varnished	60.—
807 No. 1	Vulcanised fibre	35.—
810	Packing paper, undyed, made of boiled straw, boiled wood, wood pulp or rags, unglazed or glazed on one side	17.50
848 No. 2	Stones for grinding, polishing and sharpening : Artificial, not elsewhere mentioned, in plates or discs, whetstones, files and the like : (b) Others.	180.—

Items in Polish Customs Tariff	Description of Goods	Customs Duty in zloty per 100 kg.
931 No. 1 No. 2 No. 3	<p>Fine carbon steel and steel alloys, of whatever shape, except castings and forged finished articles of a greater resistance than 55 kg. to the square millimetre :</p> <p>In crude ingots, lightly rolled or in flat bars :</p> <p>(c) Steel alloy containing a proportion of alloy exceeding 6 % and composed of two or more of the following elements, or containing a percentage of one such element as follows :</p> <p>Nickel, above 6 % Chromium, above 6 % Tungsten, above 6 % Cobalt, above 6 % Molybdenum, above 2 % Vanadium, above 0.5 % Titanium, above 0.5 % Silicon, above 6 %</p> <p>In bars of any section and of any length :</p> <p>(c) Steel alloy as under No. 1, letter (c)</p> <p>In hoops :</p> <p>(c) Steel alloy as under No. 1, letter (c)</p>	<p>100.—</p> <p>110.—</p> <p>110.—</p>
947 No. 2 No. 3 No. 4	<p>Iron or steel wire, in rolls, maximum section :</p> <p>Over 1 and not more than 3 mm.</p> <p>Over 0.5 and not more than 1 mm.</p> <p>Over 0.3 and not more than 0.5 mm.</p>	<p>32.50</p> <p>48.—</p> <p>75.—</p>
954 No. 2	<p>Cards and fillets of cards :</p> <p>Others</p>	<p>400.—</p>
1002 No. 1	<p>Files, rasps, not elsewhere mentioned, weighing per dozen :</p> <p>(b) Over 400 gr. and not more than 3 kg.</p>	<p>300.—</p>
1003 No. 3	<p>Saws, excepting those included under No. 2 :</p> <p>(a) Blades of reciprocating saws</p> <p>(b) Circular, weighing each :</p> <p>II. Not more than 1 kg.</p>	<p>200.—</p> <p>350.—</p>
1005 No. 1 No. 3	<p>Spiral drills, weighing each :</p> <p>(b) Over 500 gr. and not more than 1 kg.</p> <p>(c) Over 150 gr. and not more than 500 gr.</p> <p>(d) 150 gr. or under.</p> <p>Screw taps, screw dies, borers, milling cutters, numerals, alphabets and other tools of hardened steel not elsewhere mentioned — weighing each :</p> <p>(a) Over 500 gr.</p> <p>(b) Over 150 gr. and not more than 500 gr.</p> <p>(c) Not more than 150 gr.</p>	<p>500.—</p> <p>750.—</p> <p>1,100.—</p>
1018 No. 5	<p>Metal cutlery ware :</p> <p>Hand razors, safety razors :</p> <p>(a) Hand razors</p> <p>(c) Blades for safety razors</p>	<p>850.—</p> <p>1,000.—</p> <p>3,200.—</p> <p>1,350.—</p> <p>1,350.—</p>
1025 No. 1 No. 2	<p>Paraffin, petrol, and spirit stoves, and their parts, except burners ; curling iron lamps of all kinds :</p> <p>Stoves :</p> <p>(a) Of metals and alloys included under items 977 to 981</p> <p>Brazing and soldering lamps</p>	<p>500.—</p> <p>550.—</p>

Items in Polish Customs Tariff	Description of Goods	Customs Duty in zloty per 100 kg.
1047 No. 1 ex b. 1	Piston motors, detachable, for boats, weight each not more than 75 kg.	315.—
1057	Pneumatic tools, such as : hammers, borers, hammers for edging, rams and the like — weighing each not more than 25 kg. :	
	No. 2 Over 7 and not more than 15 kg.	350.—
	No. 3 Not more than 7 kg.	600.—
1081 ex No. 4	Meat choppers, weighing each from 1.5 to 5 kg.	110.—
1084 No. 4	Ball and roller pillow-blocks and their parts not elsewhere mentioned, such as : balls, rollers, rings and the like	120.—
1094 No. 2	Centrifugal milk separators :	
	(a) Hand — weighing each :	
	II. Not more than 30 kg.	70.—
ex 1099	Rotary electric machines, such as generators, motors, converters and the like, magnetos, telephone inductors ; machines with a fixed electric motor, such as electric ventilators, electric pumps, except for deep wells ; electric borers, electric mills, electric windlasses, mechanical rectifiers, magneto pocket lamps and other similar machinery and apparatus, weighing each :	
	No. 1 Over 10,000 kg.	140.—
	No. 2 Over 6,000 kg. and not more than 10,000 kg.	150.—
	No. 3 Over 3,000 kg. and not more than 6,000 kg.	160.—
	No. 4 Over 500 kg. and not more than 3,000 kg.	300.—
	No. 5 Over 150 kg. and not more than 500 kg.	450.—
	No. 6 Over 50 kg. and not more than 150 kg.	550.—
	No. 7 Over 25 kg. and not more than 50 kg.	800.—
	No. 8 Over 10 kg. and not more than 25 kg.	900.—
	No. 9 Over 5 kg. and not more than 10 kg.	1,100.—
	No. 10 Not more than 5 kg.	1,600.—
ex 1099	Electric vacuum cleaners, electric floor polishers — weighing each :	
	No. 8 Over 10 kg. and not more than 25 kg.	600.—
	No. 9 Over 5 kg. and not more than 10 kg.	637.—
ex 1099	Audible signalling apparatus, weighing each :	
	No. 7 Over 25 kg. and not more than 50 kg.	800.—
	No. 8 Over 10 kg. and not more than 25 kg.	900.—
	No. 9 Over 5 kg. and not more than 10 kg.	900.—
	No. 10 Not more than 5 kg.	1,100.—
1101	Transformers, electro-magnets, coils, even without cores, not elsewhere mentioned, couplings, electro-magnets for lifting and the like and their parts, weighing each :	
	No. 1 Over 50,000 kg.	145.—
	No. 2 Over 10,000 kg. and not more than 50,000 kg.	160.—
	No. 3 Over 3,000 kg. and not more than 10,000 kg.	180.—
	No. 4 Over 500 kg. and not more than 3,000 kg.	320.—
	No. 5 Over 250 kg. and not more than 500 kg.	400.—
	No. 6 Over 100 kg. and not more than 250 kg.	600.—
1103	Electric spot-welding, roller-welding, contact-welding and arc-welding machines, and rivet heating machines — weighing each :	
	No. 1 Over 1,500 kg.	130.—
	No. 2 Over 500 kg. and not more than 1,500 kg.	280.—
	No. 3 Over 100 kg. and not more than 500 kg.	365.—

Items in Polish Customs Tariff	Description of Goods	Customs Duty in zloty per 100 kg.
1106 No. 1 1107	Accumulators, not made of lead Electrical instruments and apparatus for switching on, cutting off, protecting, controlling and distributing current :	350.—
No. 1	Variable and non-variable resistances, such as : self-starters, tension regulators, speed regulators, theatrical lighting regu- lators and the like, weighing each : (a) Over 150 kg. (b) Over 50 kg. and not more than 150 kg. (c) Over 10 kg. and not more than 50 kg. (d) Over 1 kg. and not more than 10 kg.	400.— 550.— 700.— 900.—
No. 2	Switch cupboards and switchboards, including their apparatus, switches, commutators, regulators, not elsewhere mentioned ; blade and tube circuit-breakers, except fuses, switches in boxes with relays, automatic circuit-breakers and switches ; horn-shaped, plate and vacuum lightning arresters, control and reduction apparatus, junction boxes and the like, weighing each : (a) Over 1,000 kg. (b) Over 500 kg. and not more than 1,000 kg. (c) Over 150 kg. and not more than 500 kg. (d) Over 50 kg. and not more than 150 kg. (e) Over 15 kg. and not more than 50 kg. (f) Over 5 kg. and not more than 15 kg.	200.— 280.— 400.— 640.— 800.— 950.—
1115	Telephonic apparatus and appliances :	
No. 2	Telephone exchanges	690.—
No. 4	Parts of above apparatus and appliances	690.—
1127	Electric conductors of base metal, insulated, not covered with lead :	
No. 4	Double or multiple insulated conductors	500.—
1160	Measures, measuring instruments and apparatus, for workshops :	
No. 4	Johansson combination calipers and their appliances, standards for measurers, triangular graduated rulers, thickness measurers, weighing each : (a) Over 500 gr. (b) Over 150 gr. and not more than 500 gr. (c) Not more than 150 gr.	450.— 1,500.— 4,500.—
1171 ex	Movements of electric wall or table clocks, weighing each :	
No. 3	(a) Over 3 kg. each (b) Over 1.125 kg. and not more than 3 kg. each (c) Not more than 1.125 kg. each Further, all electrical movements included under No. 3 (a), (b), and (c), by weight	10.— 3.50 2.— 600.—
1248	Games and sporting appliances :	
No. 6	Ice and roller skates	195.—

ANNEX B.

Number of Swedish Tariff	Statistical Number	Goods	Customs Duty in crowns per 100 kg.
61	121	Hops	100.—
119	283	Sugar, polarising 98 % and under :	
	284	Beet sugar	7.—
		Other	7.—
120	285	Sugar, polarising more than 98 % :	
	286	In lumps	10.—
	287	Powdered	10.—
Ex 170		Other	10.—
		Coal :	
	420	Anthracite	Exempt
	421	Gas and coke coal	»
	422	Steam coal	»
	423	Other	»
190	477	Carbonate of ammonia	7.—
Ex 203	495	Salt (sodium chloride)	Exempt
272	605	Grease for machines and vehicles	2.—
	606	Lubricating oils, consisting of a mixture of fat and mineral oils, the latter predominating	2.—
	607	Other grease, not specially mentioned, composed of oil or fat	2.—
279	618	Glue and other adhesives, liquid, not placed under another number ; in containers ; gross weight 1 kg. or over	20.—
283	622	Black gunpowder (saltpetre powder)	12.—
286		Dynamite and other explosives not specially mentioned :	
	625	For military purposes	20.—
	626	For other purposes	20.—
287		Detonating caps :	
	627	For military purposes	Exempt
	628	For other purposes	»
291	634	Bone and horn meal	»
	635	Manure composed of animal waste	»
Ex 292	639	Potassium salts, 40 % of potassium	»
	640	Potassium salts, 20 % of potassium	»
	641	Other potassium salts	»
664	1245	Articles of asbestos, not specially mentioned	»
Ex 896	1574	Zinc	»